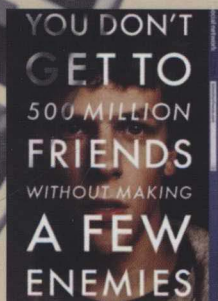
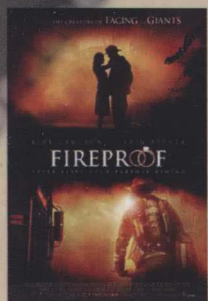
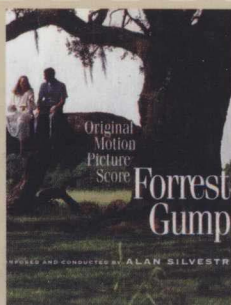
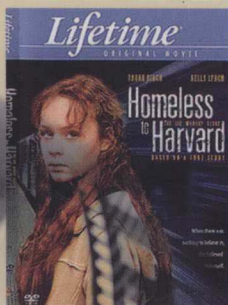
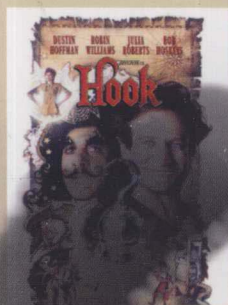


大学英语特色课系列教材 ◎ 霍海洪 董金伟 总主编

影视课堂活力英语(2)

Dynamic Movie English

孙 红 主编



科学出版社

大学英语特色课系列教材

总主编 霍海洪 董金伟

影视课堂活力英语(2)

Dynamic Movie English

主 编 孙 红
副主编 王晓雯 马小宇
主 审 杨满珍 Tyler Hill
编 委 Lena Shu-jung Cross (USA) 马小宇
 王晓雯 孙 红 肖衡碧 林慧华
 卓艳芳 盛美金
(按姓氏笔画排序)

科学出版社

北 京

图书在版编目 (CIP) 数据

影视课堂活力英语 2 / 孙红主编. —北京: 科学出版社, 2012. 8
大学英语特色课系列教材
ISBN 978-7-03-035464-8

I. ①影… II. ①孙… III. ①英语-听说教学-高等学校-教材
IV. ①H319.9

中国版本图书馆CIP数据核字 (2012) 第201913号

责任编辑: 阎 莉 / 责任校对: 张 利
责任印制: 赵德静 / 封面设计: 无极书装
联系电话: 010-64030529/电子邮箱: yanli@mail.sciencep.com
作者电子邮箱: movieenglishgw@126.com

科 学 出 版 社 出 版

北京东黄城根北街16号
邮政编码: 100717

<http://www.sciencep.com>

新科印刷有限公司 印刷

科学出版社发行 各地新华书店经销

*

2012年8月第 一 版 开本: 787×1092 1/16

2012年8月第一次印刷 印张: 17

字数: 550 000

定价: 36.00元 (含1张DVD光盘)

(如有印装质量问题, 我社负责调换)

总序

随着经济全球化的飞速发展、信息技术的广泛应用和网络社会的日益兴起,知识经济不断得到拓展和深化,使得高等教育国际化成为势不可挡的世界潮流。作为一所国际化特色鲜明的教学研究型大学和华南地区国际化人才培养及外国语言文化、对外经济贸易、国际战略研究的重要基地,广东外语外贸大学(以下简称广外)一直以培养国际化人才为目标,即秉承培养全球化高素质公民的使命,着力推进专业教学与外语教学的深度融合,培养具有国际视野和创新意识、能直接参与国际合作与竞争的国际化人才。在广外现有的八大学科门类(即文学、经济学、管理学、法学、工学、理学、教育学、艺术等)中,全日制在校本科生2万余人,其中,非英语类专业学生占四分之三,约15000多名。大学英语作为我校非英语专业学生的必修课,其教学贯穿一、二、三年级的六个学期,修读学生人数最多,影响面最大。

为了加强大学英语的教学与研究,广外自2001年以来一直致力于大学英语教学改革与创新,遵照“分级教学、分类指导”的大学英语教学指导原则,努力构建“国际化、校本化、个性化、立体化、人性化”的大学英语教学体系,凸显“分层次教学、专业英语教学、网络自主学习、教师专业发展、课外延伸学习”的广外教学特色。经过层层申报和严格评审,2011年3月,我校顺利成为教育部第三批大学英语教学改革的示范点;同年6月,我校的大学英语系列课程被评为广东省精品课程。

作为大学英语教学实施、改革和创新的重要环节,教材的作用不容低估。因此,教材建设,尤其是特色课程的教材建设一直是我校大学英语教学改革的重要内容之一。在新时代大学英语教学改革中,有一套适合国际化人才培养的特色课程系列教材是非常必要的。根据教育部颁布的《大学英语课程教学要求》,针对培养具有跨文化交际能力的国际型英语人才的需要,我校组织长期从事一线教学的中、外籍教师,早在2006年就相继编写、出版了一些大学英语特色教材,供我校一年级和二年级学生使用。经过在长期教学实践中的不断修改、丰富和完善,并结合兄弟院校使用的反馈意见,我们对现有的教材进行了认真修订和改版,使之成为一套更加科学、系统、前沿、实用的大学英语特色课系列教材。该系列教材包括影视英语、新闻英语、文学文化三大版块,共6本,各版块相互衔接、合理分布,旨在从不同侧面和不同角度出发培养学生在跨文化交际中的英语语言实际运用能力。教材的编写从教学实际和学习规律出发,设计循序渐进、灵活多样的教学活动和练习形式,以达到外语课程教学的最大成效。

众所周知,英语教学中,文化与语言密不可分。在长期的教学中我们发现,学生乐于了解西方文化,渴望能够用英语流畅、准确地就身边的社会文化现象与外国人交流。然而,语言产出能力的欠缺和文化层面知识的不足,常常导致学习者交流困难,甚至产生误解。本系列教材的特色之处恰是能够帮助师生在英语课堂上通过视、听、说、读等方面的训练,模拟、复制、创造文化语境,从而有效提高学生跨文化交际的英语实际应用能力。教材内容取材于原汁原味的英语新闻、电影和文学文化作品等,保证语料真实、语言地道、内容有趣,既增强学生的学习兴趣,又拓展学生的国际视野;既涵盖当代大学生关注的社会热点和热门话题,又辐射西方文化、社会礼仪和风土人情的各个领域,从整体结构到局部细节都精益求精,将知识的传授、能力的训练、方法的指导、习惯的培养、文化的意识相结合,架起一个较为系统的整体培养体系。

我们真诚希望,通过这套特色课系列教材的使用,能够进一步推进我校的大学英语教学朝着“国际化、校本化、个性化、人性化、立体化”的方向发展;使我们“分层次教学、专业英语教学、网络自主学习、教师专业发展、课外延伸学习”的广外大学英语教学特色结出丰硕的成果;使我们的“教育部大学英语教学改革示范点”真正起到全国示范的作用;使我们的“大学英语系列省级精品课程”建设在广东省独树一帜,成为品牌。同时,我们也希望,此系列教材的出版,能为全国兄弟院校开展大学英语特色教学提供一些有益的启示,在他们的教材使用上提供一种选择。

借此机会,再次感谢科学出版社领导和同仁,尤其是胡升华主任和阎莉编辑慧眼识珠,在我们修订、完善此系列教材的过程中给予专业指导、真诚帮助和大力支持。

是为总序。

总主编 霍海洪 董金伟

2012年8月

前言

教育部颁布的《大学英语课程教学要求》(2007)强调:“大学英语的教学目标是培养学生的英语综合应用能力,特别是听说能力,使他们在今后的学习、工作和社会交往中能用英语有效地进行交际,同时增强其自主学习能力,提高综合文化素养,以适应我国社会发展和国际交流的需要。”为贯彻执行该要求,国内各高校进行了如火如荼的教学改革。从外语学习的认知心理过程看,语言输入是外语学习的首要环节和必要条件。根据二语习得的输入假设理论,学习者接触大量具有实际意义的、生动有趣并有所关联的信息,有利于语言习得。于是,如何为国内学生创造自然真实的英语学习环境成为各高校教学改革的关注点。在这一点上,外语界已达成共识,即当今时代丰富的英语原版影视剧资源是营造良好语言环境的捷径,也是一种可以提供给学习者习得语言的生动方式。基于上述理念,许多英语教育专家积极倡导“通过电影学英语”。因此,影视英语教学,借助多媒体网络平台日益蓬勃地开展,具有非凡的学术和实践应用价值。然而,目前国内高校影视英语教学仍有很大局限性,具体体现在:该课程开设尚不普及;对于英语影视资源的利用尚不充分;即便有开设的学校也多为选修或课后自学的拓展课程。而影视英语因其地道、原汁原味的特点,其难度也就不言而喻,单凭学生自学并不能将一部电影真正“听懂看透”,学生往往既把握不好语言的真正意义,也不能深入理解电影所反映的深层次社会问题和文化冲突等,于是大多数仅止于表层的娱乐功能,未能展开深入的学习。针对这一现象,开发以学生为中心、教师为主导、课前课中课后都有明确的学习任务、督促引导学生将电影的语言和内涵听懂看透的影视英语教材显得很有必要。

·影视英语课程作为广东外语外贸大学的校本特色必修课程和精品课程,开设已六年有余,彰显了广东外语外贸大学英语教学的特色,深受学生欢迎。该课程组扎根教学实践,不断积累教学经验,在广泛借鉴国内外同类优秀教材的编写经验后,开发了具有创新性和时代感的大学英语特色课教材——《影视课堂活力英语》(1 & 2) (*Dynamic Movie English*)。本教材选取优秀的、体现时代特色的影视作品和资料,融语言听说综合技能训练、电影鉴赏及电影文化知识学习为一体,分为一、二两册,各有侧重。

第一册为基础版,侧重于利用真实自然和生动地道的影视语言环境来夯实学生的听说基础,以语言听说技能训练为主,通过课前课中课后明确的听说读写学习任务,来进行系列的综合语言技能训练;此外,围绕精选的电影片段,提炼出有争论性的话题,从独特的角度切入对电影的理解,激发学生思考、分析、讨论、批判或辩论,以此加深对电影的

理解, 培养学生对影视作品的欣赏能力。

第二册为提高版, 在进一步利用影视语言环境提高学生英语视听说能力的前提下, 着重引导学生展开电影文化层面的学习。围绕精选的电影片段, 提炼深刻的电影文化主题, 解读电影中的文化元素和文化现象, 通过阅读分析、反思讨论、比较辩论等课堂课后活动设计, 加强学生对西方社会 and 文化的深层理解和对多元文化的比较学习, 引导学生培养文化意识, 提高文化素养, 增强跨文化交际能力。

教材编写指导思想与理念

本教材是以任务型教学理念为指导思想进行编写的。在语言的使用方面, 学习者通过积极参与各种语言学习任务, 在真实或模拟真实的情境中综合运用语言知识, 创造性地使用语言, 使他们的语言知识逐步内化为语言能力。在完成的过程中, 学习者学会调控自己的学习目标, 调整自己的学习行为, 逐步产生自主学习意识。而根据心理语言学的互动理论模式, 语言学习的最佳途径是通过互动和交流, 因此, 课堂教学能否为学生提供大量互动和交流的机会就成为他们掌握一门语言的关键。在上述指导思想的引领下, 我们在教材的编写中, 就材料的选择和安排, 课前课中课后的练习和活动的活动设计, 都通过任务的形式来体现, 围绕任务来完成的, 为学习者创造了大量的互动和交流的机会。

教材构成

★ 教材

《影视课堂活力英语(2)》由10个单元组成, 每部电影构成一个教学单元, 单元内又围绕文化主题精选五个电影片段。在任务型语言教学理念的指导下, 每单元分为三部分, 前两部分都包含系列任务, 依次展开电影语言层面和电影文化层面的学习, 第三部分为拓展学习资源介绍。

板块设置说明

◇ Part I Language through Movie 电影语言部分

本部分为电影语言层面的学习, 通过灵活多样的练习或活动, 使学生展开阅读、视听和讨论等的语言综合技能训练。课前、课中和课后分别设置不同的任务。

● **Before-class Activities** 为课前泛读泛听任务, 先泛读概知电影情节, 再泛听两个电影

片段 (Movie Clip 1 / 2), 激发学生的学习兴趣, 为课堂环节做准备和铺垫, 并由此引出本单元围绕的文化主题。

- **In-class Activities** 为课上精听精练任务, 包括三个深刻反映本单元文化主题的电影片段 (Movie Clip 3 / 4 / 5)。在课堂导入 (Class Lead-in) 后, 针对每个电影片段的内容, 设置大意理解——细节性信息获取——互动讨论 (General understanding of the main idea—Further understanding of details—Interactive activity) 三项层次分明的具体任务, 以听说练习为主, 进行多样化的语言信息输入和信息输出训练。
- **After-class Activities** 为课后拓展任务, 要求学生课后看完整部电影, 并注意学习电影中地道的俚语口语表达 (Language Appreciation), 并总结分享电影经典对白和佳句 (Favorite Movie Quotes)。

◇ Part II Culture through Movie 电影文化部分

本部分为电影文化层面的学习, 围绕电影文化主题展开。通过阅读充分认识理解单元文化主题, 辅以泛听材料, 进一步丰富拓展信息输入, 然后展开层层深入的文化反思系列活动。

- **Cultural Enrichment Reading** 为拓展材料阅读, 以阅读性的文字信息输入形式, 详实地解读单元节选电影片段所反映的文化主题。
- **Cultural Enrichment Listening** 为与文化主题相关的拓展材料泛听, 通过来自电影演员、导演、编剧作者、名人访谈或其他相关主题电影等材料的音频或视频信息输入, 使学生更深入地理解电影文化主题内涵。
- **Cultural-Reflection Project** 为文化反思活动, 在前两部分有关电影文化主题的多样化信息输入后, 通过灵活多样的任务形式 (discussion / debate / talk show / drama play / interview / film festival / symposium / a game ...), 使学生融入反思讨论、比较辩论、课后调查等的文化反思活动中, 充分调动学生的活动力, 激发学生的创造性, 实现最大化的信息输出。

◇ Part III References for Further Study 拓展学习部分

- **Other Themes in the Movie** 概述电影的其他主题 (除本单元所提炼的文化主题之外的), 帮助学生更全面理解电影。
- **Recommendations for Movies** 为同类主题电影推荐, 对电影文化主题感兴趣的学生, 可以遍览相关主题电影, 以求更深入理解文化主题。
- **Study Websites** 为学习网站推荐, 介绍有用的网络资源, 便于学生课后自主学习。

版块内部构成

版块名称	版块内部构成	
Part I Language through Movie	Section 1 Before-class Activities	A Plot description
		B Extensive Listening & Viewing <i>Movie Clip 1 / 2</i>
	Section 2 In-class Activities	A Class Lead-in
		B Intensive Listening & Viewing <i>Movie Clip 3 / 4 / 5</i> Task one General understanding of the main idea Task two Further understanding of details Task three Interactive activity
		Section 3 After-class Activities
Part II Culture through Movie	A Cultural Enrichment Reading	
	B Cultural Enrichment Listening	
	C Cultural-Reflection Project	
Part III References for Further Study	A Other Themes in the Movie	
	B Recommendations for Movies	
	C Study Websites	

★ 教材光盘

本教材光盘提供10个单元的视频剪辑和部分音频材料, 包括每部电影的五个节选片段和文化主题拓展部分的音频视频材料。读者可任选片段复听(看), 并可任意选择带字幕形式或不带字幕形式。

教材特色

1. 编写理念先进

在编写上贯穿任务型语言教学理念(task-based language teaching), 每单元围绕主题

设计系列任务，使学生展开互动式的交流，实现以学生为中心的英语课堂教学。

2. 电影文化主题突出

每单元精炼电影文化主题，不仅丰富学生的文化知识，使学生身临其境地感触文化，了解不同文化的意义，而且由于在语言教学中融入文化，使语言更具有活力和生命力，使教学更具感召力。所选主题力求贴近学生日常生活，讲求趣味性，并从一定角度反映中西方文化特质。

Unit	Movie	Cultural Theme
1	Kong Fu Panda	The Action of Non-action and American Dream
2	The Truman Show	Mass Media and Culture
3	The Joy Luck Club	Cultural Conflicts
4	Fireproof	Christian Faith
5	Iron Man	American Cultural Imperialism
6	The Social Network	Innovation VS. Copy-cat Culture
7	The King's Speech	Psychological Block
8	Forest Gump	Hollywood Formula: Theme and Style
9	Hook	Happiness
10	Homeless to Harvard	Going to University

3. 选材丰富多样

视听材料主要来自或经典或流行的电影作品，涉及不同文化的多个领域，以体现文化的多样性和趣味性，学习者可通过电影精彩剧情的追踪和拓展材料的视听深刻地了解西方的社会与文化。

4. 教学内容丰富、形式活泼

教学内容丰富多样，形式生动活泼，知识性与趣味性相结合。每单元注重声音、图像和文字等多样化的语言信息输入，既有视频音频材料，又有课前课后的阅读材料（包括电影剧情描述、文化主题概述以及电影其他主题介绍）；在信息输入的基础上，以灵活多样的活动设计引导学生进行多层面的语言输出训练，既有分层次的听力理解训练活动和相应的口语互动活动，还有由多样化任务组成的文化主题反思活动。另外每单元为学生自主学习提供充分帮助，设置实用生词词组注释、文化要点注释、地道俚语口语表达注释、电影

其他主题介绍, 相关文化主题电影推荐以及学习网站推荐等内容。

5. 教学实操性强

遵循实用性和实践性原则, 教材编排独特, 按教学规律将课前课中课后的教学任务贯穿在单元的版块设置中, 便于课堂教学的组织和安排, 教学实操性强, 能更好体现教学效果。

6. 充分利用多媒体辅助教学

充分利用计算机多媒体技术, 发挥电影信息载体的特殊功能, 构建视听说立体化的教学模式。本教材有配套的光盘, 包含电影剪辑和音频材料; 在教学过程中, 课程组创建的电影网络资源平台, 不仅囊括了十部完整的电影视频材料, 还为学生开辟电影网络论坛, 为学生搭建自主化、个性化的网络学习环境。



教材使用对象

《影视课堂活力英语(2)》适于大学英语二年级学生或同等程度的英语学习者提高英语语言文化技能之用, 也适合不同年龄层次的社会人士自学及培训机构使用。



教材使用建议

《影视课堂活力英语(2)》包含10个单元, 可供一学期课程使用, 如果课时允许, 每单元安排四课时为宜, 分两次课进行。

- ★ 第一次课主要围绕单元第一部分, 布置学生课前泛读泛听, 引导学生课上精听精练和安排学生课后电影欣赏。
- ★ 第二次课主要围绕单元第二部分, 在布置学生完成课前的文化主题阅读和拓展材料视听后, 课上主要组织学生展开文化主题反思活动。

本教材是广东外语外贸大学本科“十二五”校级规划教材, 由广东外语外贸大学英语教育学院影视英语课程组部分教师编写, 由孙红策划设计和编排统稿。本教材的编写得到了广东外语外贸大学英语教育学院霍海洪院长, 董金伟、吴岩和肖建芳副院长的热忱关心和指导, 杨满珍副教授、权立宏副教授为本教材的编写方向和构思提供了宝贵意见, 美国籍教师Tyler Hill对书稿进行了认真的校对, 教育技术中心的郭子儒老师对光盘的后期制作付出了艰辛的努力, 科学出版社的阎莉编辑对本书的出版做了大量的工作, 在此对以上人士真诚致谢。本教材的编写还参考了国内外一些相关的书籍、杂志和网站的资料, 特在此

一并致以诚挚的谢意。

由于编写时间仓促，错漏和不妥之处在所难免，恳请同行专家和广大读者批评指正，并提出宝贵意见，以便今后继续探索，为影视英语这门课程的发展不断努力。

编者

2012年7月于广州白云山下

目 录

总 序	i
前 言	iii
Unit 1 Kung Fu Panda	1
Unit 2 The Truman Show	18
Unit 3 The Joy Luck Club	35
Unit 4 Fireproof	53
Unit 5 Iron Man	73
Unit 6 The Social Network	92
Unit 7 The King's Speech	110
Unit 8 Forrest Gump	131
Unit 9 Hook	150
Unit 10 Homeless to Harvard	167
Script	185
References	257

Unit 1 Kung Fu Panda

Part I Language through Movie

Section 1 Before-class Activities

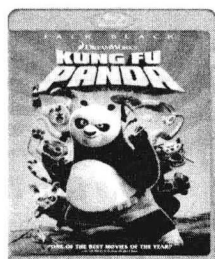
A Plot Description

The film *Kung Fu Panda* is set in and around China's Valley of Peace, where there are no humans, only talking animals. Po the Panda spends his time daydreaming about being a martial arts hero when he's not working for his father making and serving noodle soup.

Meanwhile, at a nearby temple, the head monk, Master Oogway, has had a vision that the power-mad Tai Lung will escape from prison and ravage the Valley in his quest for dominance. To stop this, Oogway must discern the one who deserves to become the Dragon Warrior. There are five obvious candidates, all apprentices to Master Shifu: Monkey, Tigress, Viper, Crane, and Mantis. Yet, as the result of a seemingly random series of events, Oogway chooses Po. This comes as a surprise not only to an outraged Shifu but to his pupils as well. The thought of Po confronting Tai Lung is laughable since the fat panda has trouble making it to the top of the temple's stairs. But, as must be the case for the movie to have any traction, Po has hidden talents that Shifu is able to discover and unlock, even as time grows short.

The filmmakers get some comedic mileage out of making Po a Kung Fu fanboy. There's a tongue-in-cheek scene that has him examining artifacts in the temple and revealing the kind of minutia that only a true fan would know. He's a die-hard Trekkie suddenly set loose on the Enterprise soundstage. For him, meeting the Furious Five is "a dream come true". Even though he's the legendary Dragon Warrior whose arrival has been greatly anticipated, he is awestruck and tongue-tied around Monkey, Tigress, Viper, Crane, and Mantis.

Although the basic storyline and moral are standard animated film building blocks, *Kung Fu Panda* contains enough funny material, low-key thrills, and moments of genuine pathos (a flashback detailing Shifu's past connection to Tai Lung) to prevent it from seeming too much like a re-tread. This is a solid family film material, although one suspects the children will get a little more out of it than their parents.



tongue-in-cheek 半开玩笑的
die-hard 顽固的, 死硬的
tongue-tied 结结巴巴的

**Word
Tips**

B Extensive Listening & Viewing

Movie Clip 1

Watch the very beginning of the film *Kung Fu Panda* and answer the following questions.

1. What is Po's dream about? Judging from this part, do you think that Po is a big fan of daydreaming?

2. Why does Po lie to his father? Do you notice the difference between Po and his father? What is it specifically?

Movie Clip 2

Watch the scene in which Po happens to have private conversations with Crane, Tigress and Master Oogway.

1. Why does Po feel upset after being unexpectedly chosen to join the world of Kung Fu and study alongside his idols? List at least two reasons.

2. What is Master Oogway's comment about Po? How does he enlighten Po?

Section 2 In-class Activities

A Class Lead-in

Movie Clip 1 & 2 have shown us several characters in *Kung Fu Panda*. From Dad's self-mockery of his dream about making tofu, we can see that he is a self-content man with little desire and no courage. From Master Oogway's insightful words, we feel that he is a mysterious man full of wisdom. If we dig further, we find that the characters can be traced back to their philosophical background. Now, match the left column with the right column.



Taoism	moderation
Buddhism	belief in Jesus
Christianity	wu wei (non-action)
Confucianism	karma and the law of cause and effect

Warm-up

Directions: Work in pairs and discuss the questions below.

1. Were you accepted into the university and the major you applied for? What did you feel and what have you done up till now?
2. How do you understand the phrase “wu wei” or non-action? Is it a passive attitude favored by lazy people or is it a smart way to go with the flow?

B Intensive Listening & Viewing

Movie Clip 3

Watch the scene about Master Oogway's vision of Tai Lung's return and Shifu's reaction.

Useful Words & Expressions

summon	<i>v.</i>	send a message telling sb. to come 召唤
vision	<i>n.</i>	dream or similar trance-like state, often associated with a religious experience 梦幻, 幻象, 幻觉, 异象 (常带有宗教色彩)
double	<i>v.</i>	(cause sth. to) become twice as much or as many 使某物加倍
destiny	<i>n.</i>	that which happens to sb./sth. (thought to be decided beforehand by fate) 定数, 天命
revenge	<i>n.</i>	return an injury 报仇, 复仇 get/have/take one's revenge (on sb.) (for sth.), take revenge (on sb.) (for sth.)

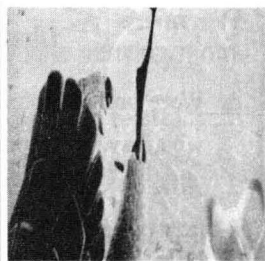
agitate	<i>v.</i>	stir or shake (a liquid) briskly 搅动或摇动 (液体)
settle	<i>v.</i>	(cause sth. to) become clear as solid matter sinks (使某物) 清澈 (因固体下沉所致)
bean buns		small round sweet cake stuffed with beans 豆沙包
sign	<i>n.</i>	thing that shows that sb./sth. is present or exists, or that sth may happen 痕迹, 迹象, 征兆

Task one General understanding of the main idea

1st-time listening

Directions: Based on this scene, what are your first impressions of Master Oogway, Shifu and Po the panda respectively? Please use some adjectives to describe them.

Characters	Possible adjectives to describe their personalities
Master Oogway	
Shifu	
Po	



Task two Further understanding of details

2nd-time listening

Directions: Take down detailed information and answer the questions below.

1. Knowing Master Oogway's vision about Tai Lung's possible return, what is Shifu's decision?

2. How do you understand Master Oogway's comment on Shifu's decision that "One often meets his destiny on the road he takes to avoid it"? Can you paraphrase this sentence?

3. Do Master Oogway and Shifu reach any consensus about the solution to their problem? What is it?

4. In this scene, Po repeats "I was kind of thinking, maybe I" twice. What is his true intention and